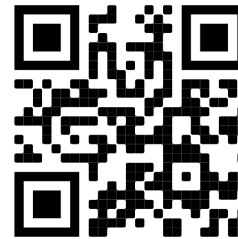




9th National Symposium on Spanish as a Heritage Language
Florida State University
Conference Program



Organizing Committee

Anel Brandl (abrandl@fsu.edu)
Estrella Rodriguez (ecrodriguez@fsu.edu)
Angelica Amezcua (aamezcua@uw.edu)
Evelyn Durán Urrea
(evelyn.duran@lehman.cuny.edu)

Paola Guerrero Rodriguez (paola.guerrero@ttu.edu)
Delia Poey (dpoey@fsu.edu)
Rachel Wallace (rw19g@my.fsu.edu)
Saul Moreno (sm19bm@my.fsu.edu)

This event was made free for all attendees thanks to the generous support from our sponsors:



**Zora Neale Hurston Speaker
Series FSU**



Department of Modern Languages
and Linguistics at FSU

College of Arts and Sciences
Dean's Faculty Travel Award

Color Code

	In-person presentations. All times in the program are Eastern Standard Time (EST).
	Virtual presentations. Registered attendees can virtually attend any program sessions that have a registration link available (Zoom Registration).

Thursday, February 24th

Room	Student Life Cinema
1:00-1:15	Opening Remarks by Dr. Reinier Leushuis, Chair, Department of Modern Languages and Linguistics at Florida State University.
1:15-2:00	Writing Contest Reading and Award Ceremony - Facilitator: Delia Poey
2:00-3:15	Opening Keynote María Cecilia Colombi (University of California, Davis) "Hablamos español o espanglish": el paisaje multilingüe de California Zoom Registration

Thursday, February 24th

Room	SSB 203	SSB 208	SSB 218
Session 1	Applied Linguistics Chair: Rachel Wallace Zoom Registration	Panel	Language Attitudes Chair: Saul Moreno Zoom Registration
3:30-4:00	Processing Instruction in Mixed Language Classrooms: Preparing Learners for Interactive Tasks Justin P. White (Florida Atlantic University) Paul B. Mandell (University of Houston-Downtown)	Heritage Spanish and Latinx studies: an interdisciplinary perspective John Ribo Robinson Herrera Carla Della Gatta Delia Poey (Florida State University)	"I know how to speak Spanish my way": Spanish heritage speakers' language attitudes in the heritage language classroom Sara Ramirez (Georgetown University)
4:00-4:30	Expanding cognitive research on heritage speakers: Social contexts, inclusive language, and online data collection Jessica Cox (Franklin and Marshall College)		Self-positioning towards the (Mis)pronunciations of a Hispanic Given Name: Discursive Strategies at Play Paola Enriquez Duque (The Ohio State University)
4:30-5:00	Spanglish codeswitching in intermediate-advanced Spanish as a Heritage Language students: A longitudinal analysis of production ratios Carlos Enrique Ibarra (University of New Mexico, Louisiana State University)		Language is how we connect to others! - Heritage Spanish Speakers' Empowerment as the Outcome of Working as Tutors at a Spanish Writing Center Clara Azevedo Neve Pacera (University of San Diego)
Keynote	Student Life Cinema		
5:15-6:15	Sergio Loza (University of Oregon) Extending the boundaries of critical language awareness: Oral corrective feedback practices in the SHL context. Zoom Registration		

Friday February 25th

Room	SSB 203	SSB 208	SSB 218
Session 2	Instruction (Telecollaboration) Chair: Angélica Amezcua Zoom Registration	Acquisition Chair: Estrella Rodriguez Zoom Registration	Panel
9:00-9:30	Telecollaboration: A catalyst for linguistic confidence in Spanish as a heritage language? Paola Guerrero Rodriguez (Texas Tech University)	Inalienable possession in Spanish-English code-switching Bryan Koronkiewicz (The University of Alabama)	Media and bilingual audiences: Bridging the gap between linguists and journalists <i>Organizers:</i> Ana Sánchez-Muñoz (California State University) Jessica Retis (University of Arizona) <i>Presenters:</i> Rosti Vana (Sam Houston State University) Sergio Loza (University of Oregon) Rachel Showstack (Wichita State University) Daniela Stransky (University of Florida) Lillie Padilla (Sam Houston State University) Maria Luisa Parra (Harvard University) Carolina Melgarejo (Williams College) Damian Vergara Wilson (University of New Mexico)
9:30-10:00	Heritage Language Learner Confidence Development: Interlocutor Effect in Videoconferencing Lauren Hetrovicz (University of Central Florida)	Does Lexical Frequency Have an Effect on Heritage Spanish? The Case of Clitic Climbing Adam Cleveland (University of Illinois at Chicago)	
10:00-10:30	Heritage language learner's rapport building in online synchronous interactions: A case study Laura Walls (University of Nebraska)	'Go, Going, 'Goed': The Relation between Verb Tense Errors and Reading Comprehension Skills in Spanish-English Speaking Fifth Grade Students Kiana Hines Carla Wood Keisey Fumero (Florida State University)	
10:30-11:00	Coffee Break @ SSB 202		

Room	SSB 203	SSB 208	SSB 218
Session 3	Applied Linguistics Chair: Paola Guerrero Rodriguez Zoom Registration	Syntax Chair: Evelyn Durán Urrea Zoom Registration	Applied Linguistics Chair: Estrella Rodriguez Zoom Registration
11:00-11:30	"Tienes que tomar la troca": A sociolinguistic study on articles, borrowed words and gender agreement in Spanish heritage speakers of Texas Rachel Garza (Indiana University)	First Things Third: Innovations in Heritage Speakers' Knowledge of Person on Present Perfect Verb Forms David Giancaspro Josh Higdon (University of Richmond)	Medical Interpretation and Language Ideology with Repatriated People in Mexico City Elena Costello (University of the Sciences)
11:30-12:00	Social networks, speaker investment and oral proficiency of young adult heritage speakers of Spanish Megan Marshall (University of Illinois Chicago)	On the Methodological Validity of Self-Reported Lexical Ratings in Research of Spanish as a Heritage Language Patrick Thane (Rutgers University)	Spanish Heritage Language Learners: Reading difficulties and spelling errors Amalia Llombart Luis Gaytan (California State Polytechnic University, Pomona)
12:00-12:30	Examining linguistic choices in the wild Marina Cuartero Marco Daniela Nuñez de Alvarez Stransky Shelby Mikkelsen (University of Florida)	Lexical processes of typological similar languages among heritage and native speakers of Spanish Jamile Forcelini Rosti Vana (Sam Houston State University)	Talking with the "Spanish Kids": Language Ideologies and Experiences of Dual Language Graduates in Illinois Ashley Lenz (Arizona State University)
12:30-1:00	Developing Quantitative Reasoning and Media Literacy in Spanish Heritage Speakers: Pedagogical Perspectives and Approaches Eddy Enríquez Arana (Montgomery College)		Language mixture, community norms, and L1 dominance: A heritage speaker case study Drew Colcher (University of Texas at Austin)
1:00-2:00	Lunch on your own (see map on website for recommendations)		

Room	SSB 203	SSB 208	SSB 218
Session 4	Study Abroad and Study Away in the US Chair: Flavia Belpoliti	Panel	Instruction (Critical Pedagogies) Chair: Anel Brandl Zoom Registration
2:00-2:30	Attitudes toward Spanish study away programs in the United States: What do the HLLs think? Rosti Vana (Sam Houston State University) Leslie Del Carpio (Arizona State University)	Interviewing Latino Families of Young Dual Language Learners About Their Experiences with Early Intervention Practices and Family-Centered Services Mollie Romano Diana Abarca Estrella Rodriguez (Florida State University)	Critical language awareness, linguistic insecurity, and identity of Spanish heritage speakers: the case of an SHL course in Miami Marisa Filgueras-Gómez (Florida International University)
2:30-3:00	Mi lengua, mi identidad: Educating study abroad instructors about U.S. heritage speakers of Spanish Chelsea Escalante (University of Wyoming) Tracy Quan (University of Colorado Boulder) Rebecca Pozzi (California State University, Monterey Bay)		The implementation of critical pedagogies to the SHL classroom: challenges and lessons learned Isabella Calafate de Barros (University of Arizona)
3:00-3:30	Heritage Spanish speakers' reflections on their unique study abroad experiences Abby Dings (Southwestern University) Tammy Jandrey Hertel (University of Lynchburg)		My Spanish is/es/está: Critical language awareness and dynamic heritage language ideologies in a Spanish in the US course Sean McKinnon (Arizona State University) Vanessa Elias (Indiana University)
3:30-4:00	Coffee Break @ SSB 202		

Room	SSB 203	SSB 208	SSB 218	SSB 214
Session 5	Identity Chair: Leire Echevarría Canal	Bilingualism Chair: Rosti Vana	Instruction (Spanish in Community) Chair: Daniela Stransky	Pedagogy Chair: Angelica Amezcua Zoom Registration
4:00-4:30	Linguistic Identity in Southern California: Attitudes Towards Their Translingual Practices Pablo Camus (Soka American University) Linda Lemus (University of California at Riverside)	Alternative Futures? Generational Change in the Spanish of Round Lake, Illinois David Giancaspro Marco Consuelo (University of Richmond)	El español de herencia no es solo para la clase, sino para la comunidad Mariana Mata Meghann Peace (St. Mary's University)	Reimagining the goals of SHL pedagogy: Applying the critical turn in SHL to established goals Sara Beaudrie (Arizona State University) Damian Vergara Wilson (University of New Mexico)
4:30-5:00	Discutiendo nuestra historia etnolingüística en el aula de lengua de herencia mediante el diálogo y la escritura Rosalva Alamillo (San Diego State University)	L3 Brazilian Portuguese Creative Morphology and Cross-Linguistic Influence in Spanish Heritage Speakers and L2 Spanish Classroom Learners Sarah Syamken Dale Koike (The University of Texas at Austin)	Critical service-learning for SHL learners: Promoting student advocacy and agency Kelly Lowther Pereira (UNC Greensboro)	Open Pedagogy in the Heritage Spanish Classroom Jocelly Meiners (University of Texas at Austin)
Keynote	Student Life Cinema			
5:15-6:15	Diego Pascual y Cabo (University of Florida) Are we making a difference? Examining stories of success and lessons learned.			
6:30-8:30	Free Reception for all NSSHL attendees @FSU's Law School Rotunda (see map on website for directions)			

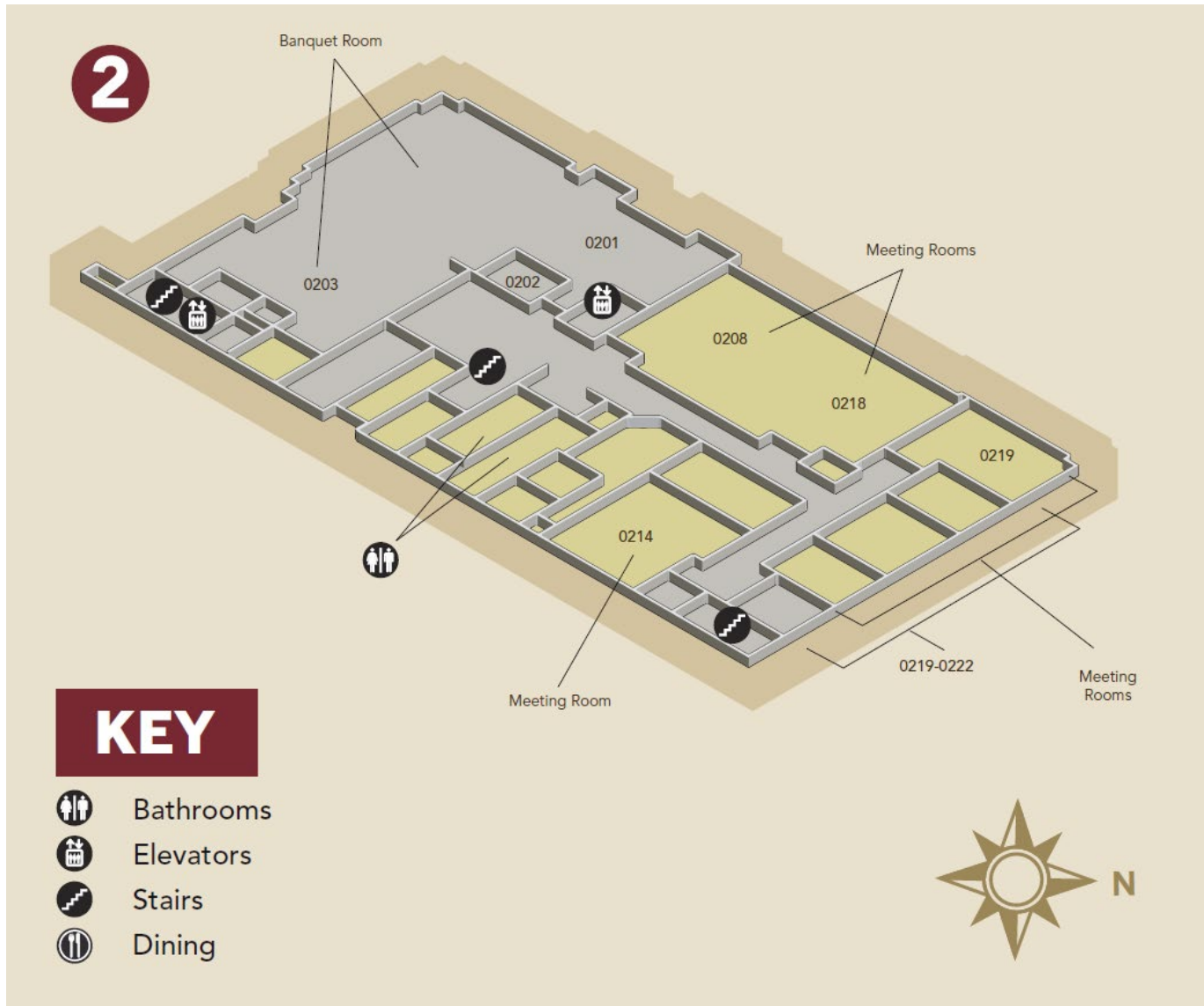
Saturday February 26th

Room	SSB 203	SSB 208	SSB 218
Session 6	Instruction (Literacy & Competence) Chair: Justin White	Instruction (Instructors' Perspectives) Chair: Josh Prada	Instruction (Approaches to Education) Chair: Evelyn Durán Urrea Zoom Registration
10:00-10:30	Photo-essays during the pandemic: advancing multiliteracy competence in the SHL classroom Flavia Belpoliti (Texas A&M Commerce)	The White, Non-Native Speaking Professor: Reflexiones de enseñar el español de herencia Brianna Butera (University of Memphis)	A Concept-Based Approach to develop Heritage Spanish Students metalinguistic knowledge on Spanish Subjunctive mood and modality Ana Sánchez (West Chester University)
10:30-11:00	Exploring written fluency among heritage learners of Spanish Leire Echevarría Canal (University of Florida)	Teaching Heritage Speakers When You Don't Know How: Spanish Teachers' Use of Outside Resources and Personal Experiences to Fill Gaps in SHL Training Denise Menjivar Savannah Paschal Rachel Showstack (Wichita State University)	Heritage Speakers of Spanish as Maestros in Spanish as a Heritage Language Classrooms: Learning from Their Testimonios to Inform More Equitable Teaching Practices in the SHL Classroom Nancy Dominguez-Fret (The University of Illinois of Chicago)
11:00-11:30	Writing in Spanish and Writing in English: The bilingual proficiency range of heritage language learners Alberta Gatti Syelle Graves (The Graduate Center, CUNY)	The role of the Spanish heritage course in supporting Latinx students in higher education Angélica Amezcua (University of Washington)	Retos en la elaboración de un curso de redacción para hablantes de herencia Lydia García (CEPE UNAM Campus Taxco)
11:30-12:00	NSSHL Business Meeting (open to the public) Most Promising Graduate Student in Heritage Languages Award presented by the Organizing Committee (Room SSB 203)		
12:00-1:30	Lunch on your own (see map on website for recommendations)		

Room	SSB 203	SSB 208	SSB 218
Session 7	Panel Zoom Registration	Instruction (Assessment) Chair: Saul Moreno Zoom Registration	Mixed and Dual Learning Chair: Rachel Wallace Zoom Registration
1:30-2:00	<p>Spanish Heritage Language Direction Network (SHLDNet)</p> <p><i>Organizers:</i> Angelica Amezcua (University of Washington) Anel Brandl (Florida State University) Evelyn Durán Urrea (Lehman College, CUNY) Paola Guerrero Rodriguez (Texas Tech University) Sergio Loza (University of Oregon)</p> <p><i>Presenters:</i> Sara Beaudrie (Arizona State University) Maria Carreira (California State University, Long Beach)</p>	<p>Defining Alternative Constructs of Spanish Language Assessment under JEDI teaching</p> <p>Eva Rodriguez-Gonzalez (University of New Mexico) Rosita Rivera (University of Puerto Rico-Mayagüez)</p>	<p>Debunking second language and heritage language learners' perceptions of mixed beginning, intermediate, and advanced university Spanish courses</p> <p>Angela George (University of Calgary)</p>
2:00-2:30		<p>El examen de AP Español Lengua y Cultura: Implicaciones para los estudiantes de lengua heredada</p> <p>Anna Marrero-Rivera (Arizona State University)</p>	<p>Spanish Heritage Language Learners vs. L2 learners' Learning Styles</p> <p>Sergio Adrada-Rafael (Fairfield University)</p>
2:30-3:00		<p>Analyzing items for a Spanish Placement Exam: The next steps</p> <p>Patricia MacGregor-Mendoza Gabriela Moreno Jeffrey Longwell (New Mexico State University)</p>	<p>Where we are and where we ought to be: The need for research-based assessments for dual immersion learners</p> <p>Patrick Thane (Rutgers University - New Brunswick) A. Michelle Goldin (Touro College Graduate School of Education) Esther Hur (Rutgers University - New Brunswick) Abril Jiménez (Davidson College) Julio César López Otero (University of Houston) Jennifer Austin (Rutgers University - Newark)</p>
3:00-3:30	Coffee Break @ SSB 202		

Room	SSB 203	SSB 208	SSB 218
Session 8	Heritage Language Programs Chair: Angelica Amezcua Zoom Registration	Panel Zoom Link Meeting ID: 930 1941 4377	
3:30-4:00	Spanish heritage language programs: Closing the achievement gap and promoting social mobility Melissa Patiño-Vega (Portland State University)	Heritage Language Teaching: Critical language awareness perspectives for research and pedagogy Sergio Loza (University of Oregon) Sara Beaudrie (Arizona State University) Ellen Serafini (George Mason University) Mary Hudgens Henderson (Winona University) Amber Hackman (Arcadia High School) Josh Prada (UIPUI)	
4:00-4:30	Considerations for the curricular integration of translation and interpreting in heritage language university programs in the United States Laura Gasca Jimenez (Fairfield University)		
4:30-5:00	Language Policies and Programs for Heritage Spanish Speakers in Iowa David Cassels Johnson Christine Shea Diana Camberos Melanie Carbine (University of Iowa)		
5:00-5:15			
Keynote	Student Life Cinema		
5:30-6:45	Amelia Tseng (American University) “Qué barbaridad, son latinos y deberían hablar el español primero”: Raciomultilingual insights into heritage speaker positionality in communities and schools Zoom Registration		
7:00-8:30	Free Reception for all NSSHL attendees @FSU’s Law School Rotunda (see map on website for directions)		

MAP OF SSB (STUDENT SERVICES BUILDING) SECOND FLOOR



Wi-Fi Service at FSU

Visit: <https://its.fsu.edu/service-catalog/wi-fi-and-connectivity/wi-fi/fsuguest>

FSUGuest

FSUGuest is a wi-fi network created for guests of Florida State University to provide free easy-access, public Wi-Fi to guests on FSU campuses.

- **A cellphone capable of receiving a text message required at sign in** | to begin using the FSUGuest Wi-Fi network you will need to enter your cellphone number and accept the terms and conditions before connecting
- **Available across FSU campuses** | all Florida State University campuses come equipped with the FSUGuest network
- **Connect on any device** | FSUGuest is compatible with any of your Wi-Fi enabled devices

Requirements

Guests must connect to the network and submit the guest registration form on their device. Upon registration, FSUGuest access is valid for two days.

Cost

There is no charge for this service.

This service is funded in part by the Student Technology Fee.

Support

FSUGuest Setup Instructions

1. Select **FSUGuest** from the list of available networks
2. If you are not automatically directed to the sign in page, navigate to fsu.edu
3. Click the **Guest Registration** button
4. Enter your cellphone number
5. Click **Register**
6. Check your cellphone for a text message
7. Return to a web browser
8. Enter the **Username** (your cellphone #) and **Password** (the pin # that is provided in the text message)
9. Click **Log In**